

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2011/15125]

Remise de lettres de créance

Le 16 novembre 2001, LL. EE. M. Yaacov Jacques Revah, Mme Mirtha Maria Hormilla Castro, M. Faisal Bin Hassan Bin Ahmed Trad, M. Jagdish Dharamchand Koonjul et M. Ahmed Mohammed Yousif Al-Doseri ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de l'Etat d'Israël, de la République de Cuba, du Royaume d'Arabie Saoudite, de la République de Maurice et du Royaume de Bahrein à Bruxelles.

LL. EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2011/15125]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 16 november 2011 hebben H.E. de heer Yaacov Jacques Revah, Mevr. Mirtha Maria Hormilla Castro, de heer Faisal Bin Hassan Bin Ahmed Trad, de heer Jagdish Dharamchand Koonjul en de heer Ahmed Mohammed Yousif Al-Doseri de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Staat Israël, van de Republiek Cuba, van het Koninkrijk Saoedi-Arabië, van de Republiek Mauritius en van het Koninkrijk Bahrein te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2011 — 3111

[C - 2011/15044]

23 MARS 2011. — Loi portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 23 juin 2010, modifiant le Protocole sur les dispositions transitoires, annexé au Traité sur l'Union européenne, au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et au Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Le Protocole, fait à Bruxelles le 23 juin 2010, modifiant le Protocole sur les dispositions transitoires, annexé au Traité sur l'Union européenne, au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et au Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
S. VANACKERE

Le Ministre de la Coopération au Développement,
chargé des Affaires européennes,
O. CHASTEL.

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Notes

(1) *Session 2010-2011.*

Sénat :

Documents : Projet de loi déposé le 13 décembre 2010, n° 5-576/1. — Rapport, n° 5-576/2 du 21 décembre 2010.

Annales parlementaires : Discussion, séance du 23 décembre 2010. — Vote, séance du 23 décembre 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2011 — 3111

[C - 2011/15044]

23 MAART 2011. — Wet houdende instemming met het Protocol, gedaan te Brussel op 23 juni 2010, tot wijziging van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie gehechte Protocol betreffende de overgangsbepalingen (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Protocol, gedaan te Brussel op 23 juni 2010, tot wijziging van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie gehechte Protocol betreffende de overgangsbepalingen, zal volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 maart 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
S. VANACKERE

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,
belast met Europese Zaken,
O. CHASTEL

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota's

(1) *Zitting 2010-2011.*

Senaat.

Documenten : Ontwerp van wet ingediend op 13 december 2010, nr. 5.576/1. — Verslag, nr. 5-576/2 van 21 december 2010.

Parlementaire handelingen : Bespreking, vergadering van 23 december 2010. — Stemming vergadering van 23 december 2010.

Chambre des représentants :

Documents : Projets transmis par le Sénat, n° 53-903/1 du 24 décembre 2010. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 53-903/2 du 3 mars 2011.

Annales parlementaires : Discussion, séance du 3 mars 2011. — Vote, séance du 3 mars 2011.

(2) Voir le Décret de la Communauté flamande/la Région flamande du 1^{er} juillet 2011 (*Moniteur belge* du 31 août 2011 - Ed. 1), le Décret de la Communauté française du 20 octobre 2011 (*Moniteur belge* du - Ed. ..), le Décret de la Communauté germanophone du 23 mai 2011 (*Moniteur belge* du 26 septembre 2011 - Ed. 1), le Décret de la Région wallonne du 13 octobre 2011 (*Moniteur belge* du 24 octobre 2011 - Ed. 1), le Décret de la Région wallonne du 13 octobre 2011 (*Moniteur belge* du 25 octobre 2011 - Ed. 2), l'Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2011 (*Moniteur belge* du 10 août 2011 - Ed. 1) et l'Ordonnance de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 novembre 2011 (*Moniteur belge* du 18 novembre 2011 - Ed. 2).

Protocole modifiant le Protocole sur les dispositions transitoires, annexé au Traité sur l'Union européenne, au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et au Traité instituant la Communauté européenne de l'Énergie atomique

LE ROYAUME DE BELGIQUE,
LA REPUBLIQUE DE BULGARIE,
LA REPUBLIQUE TCHEQUE,
LE ROYAUME DE DANEMARK,
LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE,
LA REPUBLIQUE D'ESTONIE,
L'IRLANDE,
LA REPUBLIQUE HELLENIQUE,
LE ROYAUME D'ESPAGNE,
LA REPUBLIQUE FRANÇAISE,
LA REPUBLIQUE ITALIENNE,
LA REPUBLIQUE DE CHYPRE,
LA REPUBLIQUE DE LETTONIE,
LA REPUBLIQUE DE LITUANIE,
LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG,
LA REPUBLIQUE DE HONGRIE,
MALTE,
LE ROYAUME DES PAYS-BAS,
LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE,
LA REPUBLIQUE DE POLOGNE,
LA REPUBLIQUE PORTUGAISE,
LA ROUMANIE,
LA REPUBLIQUE DE SLOVENIE,
LA REPUBLIQUE SLOVAQUE,
LA REPUBLIQUE DE FINLANDE,
LE ROYAUME DE SUEDE,
LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,

ci-après dénommés « LES HAUTES PARTIES CONTRACTANTES »,

CONSIDERANT qu'il convient, du fait que le traité de Lisbonne est entré en vigueur après les élections parlementaires européennes du 4 au 7 juin 2009, et comme prévu par la déclaration adoptée par le Conseil européen lors de sa réunion des 11 et 12 décembre 2008 et par l'accord politique dégagé par le Conseil européen lors de sa réunion des 18 et 19 juin 2009, de prévoir des mesures transitoires concernant la composition du Parlement européen jusqu'au terme de la législature 2009-2014,

CONSIDERANT que ces mesures transitoires ont pour objet de permettre à ceux des Etats membres dont le nombre de députés européens aurait été plus élevé si le traité de Lisbonne avait été en vigueur au moment des élections parlementaires européennes de juin 2009, de disposer du nombre approprié de sièges supplémentaires et de les pourvoir,

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Documenten : Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 53-903/1 van 24 december 2010. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 53-903/2 van 3 maart 2011.

Parlementaire handelingen : Bespreking, vergadering van 3 maart 2011. — Stemming, vergadering van 3 maart 2011.

(2) Zie het Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/het Vlaamse Gewest van 15 juli 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2011 - Ed. 1), het Decreet van de Franse Gemeenschap van 20 oktober 2011 (*Belgisch Staatsblad* van - Ed. ..), het Decreet van Duitstalige Gemeenschap van 23 mei 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 26 september 2011 - Ed. 1), het Decreet van het Waalse Gewest van 13 oktober 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 2011 - Ed. 1), het Decreet van het Waalse Gewest van 13 oktober 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 25 oktober 2011 - Ed. 2), de Ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 20 juli 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2011 - Ed. 1) en de Ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 10 november 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 18 november 2011 - Ed. 2).

Protocol tot wijziging van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie gehechte Protocol betreffende de overgangsbepalingen.

HET KONINKRIJK BELGIE,
DE REPUBLIEK BULGARIJE,
DE TSJECHISCHE REPUBLIEK,
HET KONINKRIJK DENEMARKEN,
DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,
DE REPUBLIEK ESTLAND,
IERLAND,
DE HELLEENSE REPUBLIEK,
HET KONINKRIJK SPANJE,
DE FRANSE REPUBLIEK,
DE ITALIAANSE REPUBLIEK,
DE REPUBLIEK CYPRUS,
DE REPUBLIEK LETLAND,
DE REPUBLIEK LITOUWEN,
HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
DE REPUBLIEK HONGARIJE,
MALTA,
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,
DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,
DE REPUBLIEK POLEN,
DE PORTUGESE REPUBLIEK,
ROEMENIE,
DE REPUBLIEK SLOVENIE,
DE SLOWAakse REPUBLIEK,
DE REPUBLIEK FINLAND,
HET KONINKRIJK ZWEDEN,
HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIE EN NOORD-IERLAND,

hierna « DE HOGE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN » genoemd,

OVERWEGENDE dat, doordat het Verdrag van Lissabon na de verkiezingen voor het Europees Parlement van 4 tot en met 7 juni 2009 in werking is getreden, en zoals is vastgelegd in de tijdens de bijeenkomst van de Europese Raad van 11 en 12 december 2008 aangenomen verklaring en het door de Europese Raad tijdens zijn bijeenkomst van 18 en 19 juni 2009 bereikte politiek akkoord, moet worden voorzien in overgangsmaatregelen betreffende de samenstelling van het Europees Parlement tot het einde van de zittingsperiode 2009-2014,

OVERWEGENDE dat door deze overgangsmaatregelen de lidstaten die meer leden van het Europees Parlement zouden hebben gehad indien het Verdrag van Lissabon op het ogenblik van de verkiezingen voor het Europees Parlement van juni 2009 van toepassing was geweest, over dat extra aantal zetels moeten kunnen beschikken en die zetels moeten kunnen toewijzen,

COMPTE TENU du nombre de sièges par Etat membre qui avait été prévu par le projet de décision du Conseil européen agréé politiquement par le Parlement européen le 11 octobre 2007 et par le Conseil européen (déclaration n° 5 annexée à l'acte final de la Conférence intergouvernementale qui a adopté le traité de Lisbonne) et compte tenu de la déclaration n° 4 annexée à l'acte final de la Conférence intergouvernementale qui a adopté le traité de Lisbonne,

CONSIDERANT qu'il y a lieu de créer, pour la période restant à courir entre la date d'entrée en vigueur du présent protocole et la fin de la législature 2009-2014, les dix-huit sièges supplémentaires prévus pour les Etats membres concernés par l'accord politique dégagé par le Conseil européen lors de sa réunion des 18 et 19 juin 2009,

CONSIDERANT qu'il y a lieu, pour ce faire, de permettre un dépassement provisoire du nombre de députés par Etat membre et du nombre maximal de députés prévus tant par les dispositions des traités en vigueur au moment des élections parlementaires européennes de juin 2009, que par l'article 14, paragraphe 2, premier alinéa, du traité sur l'Union européenne, tel que modifié par le traité de Lisbonne,

CONSIDERANT qu'il convient aussi de fixer les modalités qui permettront aux Etats membres concernés de pourvoir les sièges supplémentaires provisoirement créés,

CONSIDERANT que, s'agissant de dispositions transitoires, il convient de modifier le protocole sur les dispositions transitoires, annexé au traité sur l'Union européenne, au traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique,

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS CI-APRES :

ARTICLE 1^{er}

L'article 2 du protocole sur les dispositions transitoires, annexé au traité sur l'Union européenne, au traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, est remplacé par le texte suivant :

« ARTICLE 2

1. Pour la période de la législature 2009-2014 restant à compter de la date d'entrée en vigueur du présent article, et par dérogation aux articles 189, second alinéa, et 190, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne et aux articles 107, second alinéa, et 108, paragraphe 2, du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, qui étaient en vigueur au moment des élections parlementaires européennes de juin 2009, et par dérogation au nombre de sièges prévus par l'article 14, paragraphe 2, premier alinéa, du traité sur l'Union européenne, les dix-huit sièges suivants sont ajoutés aux 736 sièges existants, portant ainsi provisoirement le nombre total de membres du Parlement européen à 754 jusqu'à la fin de la législature 2009-2014 :

Bulgarie	1
Espagne	4
France	2
Italie	1
Lettonie	1
Malte	1
Pays-Bas	1
Autriche	2
Pologne	1
Slovénie	1
Suède	2
Royaume-Uni	1

2. Par dérogation à l'article 14, paragraphe 3, du traité sur l'Union européenne, les Etats membres concernés désignent les personnes qui occuperont les sièges supplémentaires visés au paragraphe 1^{er}, conformément à la législation des Etats membres concernés et pour autant que les personnes en question aient été élues au suffrage universel direct :

- par une élection au suffrage universel direct ad hoc dans l'Etat membre concerné, conformément aux dispositions applicables pour les élections au Parlement européen;
- par référence aux résultats des élections parlementaires européennes du 4 au 7 juin 2009; ou
- par désignation par le parlement national de l'Etat membre concerné, en son sein, du nombre de députés requis, selon la procédure fixée par chacun de ces Etats membres.

REKENING HOUDEND met het aantal zetels per lidstaat dat is vastgesteld in het ontwerp-besluit van de Europese Raad dat op 11 oktober 2007 politiek is goedgekeurd door het Europees Parlement en door de Europese Raad (verklaring nr. 5 gehecht aan de Slotakte van de intergouvernementele conferentie die het Verdrag van Lissabon heeft aangenomen), en rekening houdend met verklaring nr. 4 gehecht aan de Slotakte van de intergouvernementele conferentie die het Verdrag van Lissabon heeft aangenomen,

OVERWEGENDE dat, voor de resterende tijd tussen de datum van inwerkingtreding van dit protocol en het einde van de zittingsperiode 2009-2014, de 18 extra zetels moeten worden ingesteld waarin voor de betrokken lidstaten is voorzien in het politiek akkoord dat de Europese Raad tijdens zijn bijeenkomst van 18 en 19 juni 2009 heeft bereikt,

OVERWEGENDE dat daartoe een tijdelijke overschrijding mogelijk moet worden gemaakt van het aantal parlementsleden per lidstaat en het maximumaantal parlementsleden waarin zowel bij de verdragen die ten tijde van de verkiezingen voor het Europees Parlement van juni 2009 van toepassing waren als bij artikel 14, lid 2, eerste alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, zoals gewijzigd bij het Verdrag van Lissabon, is voorzien,

OVERWEGENDE dat tevens de nadere regelingen moeten worden vastgesteld voor de toewijzing van de tijdelijk ingestelde extra zetels door de betrokken lidstaten,

OVERWEGENDE dat, aangezien het overgangsmaatregelen betreft, het protocol betreffende de overgangsbepalingen, dat aan het Verdrag betreffende de Europese Gemeenschap, aan het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie is gehecht, moet worden gewijzigd,

ZIJN DE VOLGENDE BEPALINGEN OVEREENGEKOMEN,

ARTIKEL 1

Artikel 2 van het protocol betreffende de overgangsbepalingen, dat aan het Verdrag betreffende de Europese Gemeenschap, aan het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie is gehecht, wordt vervangen door het volgende :

« ARTIKEL 2

1. Voor de resterende duur van de zittingsperiode 2009-2014 vanaf de datum van inwerkingtreding van dit artikel, en in afwijking van de artikelen 189, tweede alinea, en 190, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en van de artikelen 107, tweede alinea, en 108, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, die van kracht waren ten tijde van de verkiezingen voor het Europees Parlement van juni 2009, en in afwijking van het aantal zetels waarin is voorzien in artikel 14, lid 2, eerste alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, worden de volgende 18 zetels toegevoegd aan de huidige 736 zetels, waardoor het totaal aantal leden van het Europees Parlement tijdelijk op 754 wordt gebracht tot het einde van de zittingsperiode 2009-2014 :

Bulgarije	1
Spanje	4
Frankrijk	2
Italië	1
Letland	1
Malta	1
Nederland	1
Oostenrijk	2
Polen	1
Slovenië	1
Zweden	2
Verenigd Koninkrijk	1

2. In afwijking van artikel 14, lid 3, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, dragen de betrokken lidstaten de personen voor die de in lid 1 bedoelde extra zetels zullen bezetten, overeenkomstig het recht van de betrokken lidstaten en op voorwaarde dat deze personen in rechtstreekse algemene verkiezingen zijn verkozen,

- in een ad hoc georganiseerde rechtstreekse algemene verkiezing in de betrokken lidstaat, overeenkomstig de toepasselijke bepalingen voor de verkiezingen voor het Europees Parlement;
- als resultaat van de verkiezingen voor het Europees Parlement van 4 tot en met 7 juni 2009; of
- door voordracht, door het nationaal parlement van de betrokken lidstaat uit zijn midden, van het vereiste aantal leden, volgens de door elk van die lidstaten vastgestelde procedure.

3. En temps utile avant les élections parlementaires européennes de 2014, le Conseil européen adopte, conformément à l'article 14, paragraphe 2, second alinéa, du traité sur l'Union européenne, une décision fixant la composition du Parlement européen. »

ARTICLE 2

Le présent protocole est ratifié par les Hautes Parties Contractantes en conformité avec leurs exigences constitutionnelles respectives. Les instruments de ratification sont déposés auprès du gouvernement de la République italienne.

Le présent protocole entre en vigueur, si possible le, 1^{er} décembre 2010, à condition que tous les instruments de ratification aient été déposés, ou, à défaut, le premier jour du mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification de l'Etat signataire qui procède le dernier à cette formalité.

ARTICLE 3

Le présent protocole rédigé en un exemplaire unique, en langues allemande, anglaise, bulgare, danoise, espagnole, estonienne, finnoise, française, grecque, hongroise, irlandaise, italienne, lettone, lituanienne, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, roumaine, slovaque, slovène, suédoise et tchèque, les textes établis dans chacune de ces langues faisant également foi, est déposé dans les archives du gouvernement de la République italienne, qui remet une copie certifiée conforme à chacun des gouvernements des autres Etats signataires.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent protocole.

Fait à Bruxelles, le vingt-trois juin deux mille dix.

3. Tijdig vóór de verkiezingen voor het Europees Parlement van 2014 stelt de Europese Raad, overeenkomstig artikel 14, lid 2, tweede alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, een besluit inzake de samenstelling van het Europees Parlement vast. »

ARTIKEL 2

Dit protocol wordt door de Hoge Verdragsluitende Partijen bekrachtigd overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen. De akten van bekrachtiging worden nedergelegd bij de regering van de Italiaanse Republiek.

Het treedt indien mogelijk in werking op 1 december 2010, mits alle akten van bekrachtiging zijn nedergelegd, of bij gebreke daarvan op de eerste dag van de maand die volgt op het nederleggen van de akte van bekrachtiging door de ondertekenende staat die als laatste deze handeling verricht.

ARTIKEL 3

Dit protocol, opgesteld in één exemplaar, in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, zijnde de teksten in elk van deze talen gelijkelijk authentiek, wordt nedergelegd in het archief van de regering van de Italiaanse Republiek, die een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan de regeringen der andere ondertekenende staten.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit protocol hebben geplaatst.

Gedaan te Brussel, de drieëntwintigste juni tweeduizend tien.

Protocole, fait à Bruxelles le 23 juin 2010, modifiant le Protocole sur les dispositions transitoires, annexé au Traité sur l'Union européenne, au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et au Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique

Etats/Organisations	Date authentification	Type de consentement	Date consentement	Entrée vigueur locale
ALLEMAGNE	23/06/2010	Ratification	15/06/2011	01/12/2011
AUTRICHE	23/06/2010	Ratification	16/03/2011	01/12/2011
BELGIQUE	23/06/2010	Ratification	22/11/2011	01/12/2011
BULGARIE	23/06/2010	Ratification	09/11/2010	01/12/2011
CHYPRE	23/06/2010	Ratification	13/04/2011	01/12/2011
DANEMARK	23/06/2010	Ratification	25/11/2010	01/12/2011
ESPAGNE	23/06/2010	Ratification	18/02/2011	01/12/2011
ESTONIE	23/06/2010	Ratification	29/11/2010	01/12/2011
FINLANDE	23/06/2010	Ratification	05/11/2010	01/12/2011
FRANCE	23/06/2010	Ratification	07/07/2011	01/12/2011
GRECE	23/06/2010	Ratification	08/11/2011	01/12/2011
HONGRIE	23/06/2010	Ratification	20/12/2010	01/12/2011
IRLANDE	23/06/2010	Ratification	23/11/2010	01/12/2011
ITALIE	23/06/2010	Ratification	28/02/2011	01/12/2011
LETTONIE	23/06/2010	Ratification	24/11/2010	01/12/2011
LITUANIE	23/06/2010	Ratification	16/05/2011	01/12/2011
LUXEMBOURG	23/06/2010	Ratification	18/01/2011	01/12/2011
MALTE	23/06/2010	Ratification	15/10/2010	01/12/2011
PAYS-BAS	23/06/2010	Ratification	27/04/2011	01/12/2011
POLOGNE	23/06/2010	Ratification	25/05/2011	01/12/2011
PORTUGAL	23/06/2010	Ratification	28/04/2011	01/12/2011
ROUMANIE	23/06/2010	Ratification	01/09/2011	01/12/2011
ROYAUME-UNI	23/06/2010	Ratification	28/07/2011	01/12/2011
SLOVAQUIE	23/06/2010	Ratification	25/11/2010	01/12/2011
SLOVENIE	23/06/2010	Ratification	29/12/2010	01/12/2011
SUEDE	23/06/2010	Ratification	25/11/2010	01/12/2011
TCHEQUE REP.	23/06/2010	Ratification	24/11/2010	01/12/2011

Protocol, gedaan te Brussel op 23 juni 2010, tot wijziging van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie gehechte Protocol betreffende de overgangsbepalingen

Staten/Organisaties	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BULGARIJE	23/06/2010	Bekrachtiging	09/11/2010	01/12/2011
BELGIE	23/06/2010	Bekrachtiging	22/11/2011	01/12/2011
CYPRUS	23/06/2010	Bekrachtiging	13/04/2011	01/12/2011
DENEMARKEN	23/06/2010	Bekrachtiging	25/11/2010	01/12/2011
DUITSLAND	23/06/2010	Bekrachtiging	15/06/2011	01/12/2011
ESTLAND	23/06/2010	Bekrachtiging	29/11/2010	01/12/2011
FINLAND	23/06/2010	Bekrachtiging	05/11/2010	01/12/2011
FRANKRIJK	23/06/2010	Bekrachtiging	07/07/2011	01/12/2011
GRIEKENLAND	23/06/2010	Bekrachtiging	08/11/2011	01/12/2011
HONGARIJE	23/06/2010	Bekrachtiging	20/12/2010	01/12/2011
IERLAND	23/06/2010	Bekrachtiging	23/11/2010	01/12/2011
ITALIE	23/06/2010	Bekrachtiging	28/02/2011	01/12/2011
LETLAND	23/06/2010	Bekrachtiging	24/11/2010	01/12/2011
LITOUWEN	23/06/2010	Bekrachtiging	16/05/2011	01/12/2011
LUXEMBURG	23/06/2010	Bekrachtiging	18/01/2011	01/12/2011
MALTA	23/06/2010	Bekrachtiging	15/10/2010	01/12/2011
NEDERLAND	23/06/2010	Bekrachtiging	27/04/2011	01/12/2011
OOSTENRIJK	23/06/2010	Bekrachtiging	16/03/2011	01/12/2011
POLEN	23/06/2010	Bekrachtiging	25/05/2011	01/12/2011
PORTUGAL	23/06/2010	Bekrachtiging	28/04/2011	01/12/2011
ROEMENIE	23/06/2010	Bekrachtiging	01/09/2011	01/12/2011
SLOVAKIJE	23/06/2010	Bekrachtiging	25/11/2010	01/12/2011
SLOVENIE	23/06/2010	Bekrachtiging	29/12/2010	01/12/2011
SPANJE	23/06/2010	Bekrachtiging	18/02/2011	01/12/2011
TSJECHISCHE REP.	23/06/2010	Bekrachtiging	24/11/2010	01/12/2011
VERENIGD KONINKRIJK	23/06/2010	Bekrachtiging	28/07/2011	01/12/2011
ZWEDEN	23/06/2010	Bekrachtiging	25/11/2010	01/12/2011

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2011 — 3112

[C - 2011/09773]

7 NOVEMBRE 2011. — Loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code d'instruction criminelle*

Art. 2. L'article 44^{ter} du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 22 mars 1999, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 44^{ter}. Pour l'application du présent Code, on entend par :

1° profil ADN : un code alphanumérique spécifique à chaque individu et établi exclusivement à partir de séquences non codantes du patrimoine génétique;

2° échantillon de référence : les bulbes pileux, les cellules buccales ou de sang, prélevés sur une personne afin d'établir son profil ADN;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2011 — 3112

[C - 2011/09773]

7 NOVEMBER 2011. — Wet houdende wijziging van het Wetboek van strafvordering en van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA onderzoek in strafzaken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering*

Art. 2. Artikel 44^{ter} van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 22 maart 1999, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 44^{ter}. Voor de toepassing van dit Wetboek, wordt verstaan onder :

1° DNA-profiel : een alfanumerieke code die specifiek is voor ieder individu en die uitsluitend wordt bepaald op basis van niet-coderende sequenties van het genetische erfgoed;

2° referentiestaal : de haarwortels, de wangslimvlies- of bloedcellen genomen op een persoon om zijn DNA-profiel op te stellen;